

## 地質公園重保育兼顧旅遊 港申世界級地質公園 漁署小組日本取經

香港國家地質公園今年內將會申請成為世界級地質公園，為增加勝算，地質公園專責小組於上月訪日取經。漁護署高級地質公園主任楊家明指，聯合國地質學家要求，推廣地質知識須採「平民化」用語，更重要是提高社區參與及發展地區經濟，兼顧保育同時亦可發展旅遊。

記者：周嘉莉

香港地質公園專責小組七人考察團，於上月二十四日至二十七日訪問日本，分別考察日本系魚川世界地質公園及山陰海岸地質公園。漁護署署長黃志光指，日本在地質公園的保育、科普教育和可持續發展樹立良好榜樣，值得香港參考。

### 社區投入度高港可效法

考察團到步後先參觀山陰海岸公園，此公園將於今年申報成為世界級，考察團成員之一長春社理事何小芳指，山陰海岸公園有海蝕拱和海蝕柱等壯麗地質特點，更有由河流沖向海洋的沉積物構成的鳥取砂丘，她說：「地質公園除保育外，亦有不同活動舉行，如滑翔傘等，可見保育不是減少人流到該處。」該公園為保存砂丘完整，每年均會派出過千名義工清理砂丘的雜草，何小芳認為，日本民眾對參與及保育地質公園的意識強大，社區投入度高，值得香港學習。考察團再到日本系魚川世界地質公園，何小芳說：「剛到達車站已看到很多有關地質知識的介紹及展品，旅客中心內亦有小賣部售賣本土手工藝。」她認為，日本的地質公園不單為群眾灌輸地質知識，同時亦注重當地經濟發展。

### 解說用詞宜淺不宜深

漁護署高級地質公園主任楊家明指，本港地質公園硬件完善，將於今年內申請成為世界級地質公園，他說：「系魚川地質公園於去年向聯合國申請成為世界級時，曾因解說牌及指示用詞太過『專家』，連聯合國地質學家亦難以理解。」楊認為，本港可吸取經驗，不應以「專家」用詞推廣地質知識。他說，亦應提高社區投入度及訓練更多導賞員，為市民及遊客講解地質公園的知識；更可考慮在地質公園基礎上，加入經濟元素，發展可持續旅遊。香港地質公園分布於全港八個地區，包括糧船灣、印洲塘、甕缸群島、赤門、果洲群島、赤洲-黃竹角嘴、橋嘴洲、東平洲，於去年九月由國家地質公園評審委員會評定，符合國家地質公園評審標準的要求。香港國家地質公園於同年十一月三日開幕，同時宣布與中國溫州市雁蕩山國家地質公園、日本系魚川世界地質公園、英國里維耶拉世界地質公園及澳洲卡納文卡世界地質公園，建立姊妹公園合作關係。現時中國共有一百八十二個國家地質公園，其中二十二個已列為世界級，全球則有六十四個世界地質公園。

新界原居民受訓 變地質公園導遊

【明報專訊】由新界原居民當導遊，帶遊客到地質公園賞石，會否更有地道風味？爲了把香港國家地質公園申報成爲世界級地質公園，漁農自然護理署積極培訓本地導遊，除了爲在職旅遊業界推行認證計劃，政府亦計劃向新界原居民提供基本訓練課程，讓村民充當臨時導遊，協助推廣地質公園，目前已有逾百名新界村民受訓，當中包括在西貢海旁駕駛舢舨的艇家。

## 政府提供訓練課程 逾百村民受訓

香港地質公園專責小組考察團於上月24至27日訪問日本，包括漁護署長黃志光、學者和環保團體代表。隨團的漁護署高級地質公園主任楊家明表示，考察團參觀了國家級山陰海岸地質公園，以及去年獲通過成爲世界級地質公園的系魚川，發現當地配套設施如遊客中心，主要以深入淺出方式介紹地質公園特色，例如以顯微鏡觀看由山陰海岸地質公園「鳥取砂丘」採集而來的沙粒，以及把史前生物和盾皮魚製成毛公仔吸引遊客購買。

楊家明指出，申報世界級地質公園並非「鬥多錢、鬥豪華和鬥深奧」的活動，相反聯合國的評分機制，甚爲着重本土參與和普及教育程度，換言之大眾對地質公園的認知程度足以影響是否獲批，這方面目前亦是香港較弱一環。

## 政府小組日本考察

楊說，政府推行「硬件」的工作，例如爲地質公園設立遊客中心和規劃旅遊路線，已達世界水平，向遊客提供有質素的導賞服務將會是申報世界級地質公園的重點工作。目前本港已有逾百名在職導遊接受培訓，當中約10人能以外語，如英語和日語爲外國遊客提供導賞服務；此外，百多名新界原居民已接受基本訓練，以提升公眾參與程度，若有需要，政府會繼續爲村民提供訓練課程。

外語地質公園導遊 全港10人

專責小組成員長春社理事何小芳表示，日本系魚川世界級地質公園除了展示豐富多樣的地貌特色，亦售賣紀念品如當地出產的米、礦泉水和手工藝品，本港亦可借鏡，讓具備賞石知識的原居民在地質公園附近發展旅遊業，帶動經濟活動發展。

專組日本取經 **地質公園**推科普教育

【本報訊】漁農自然護理署計劃今年內將香港**地質公園**申報成為世界級**地質公園**，**地質公園**專責小組上月底赴日本兩個**地質公園**取經，加深了解管理**地質公園**及推廣地貌保育的策略。本港將學習當地生動有趣的科普方式，向參觀者介紹地質知識；避免使用深奧用語，讓地球科學通俗易懂；並研究如何加強社會參與，振興本土經濟。

專責小組一行九人，上月二十四日出發前往日本，參觀山陰海岸**地質公園**、系魚川世界**地質公園**及筑波地質標本館。山陰**地質公園**除可觀賞地質風貌外，還有豐富活動，包括砂丘賽跑、騎駱駝、玩滑翔傘等，充滿朝氣之餘，仍可維持地質持久性。而每年有上千名義工，參與園區保育工作。園內遊客中心亦有不少老年義工，負責講解地質知識，配合各式展品，有趣且通俗易懂。

漁護署高級**地質公園**主任楊家明說，這些遊客中心規模不大，但做得非常成功，證明不需要事事用錢搭夠，而是要用心去做。

系魚川**地質公園**，則將當地經濟與生態良好結合，在**地質公園**外的車站，已展出不少地質展品，吸引遊客。園內小賣部還有當地出產的米、礦泉水，以及本土手工藝售賣。

專責小組成員何小芳說，日本許多經驗都值得香港借鑒，如科普教育，以生動有趣、深入淺出的方式作講解，讓參觀者對地質更有興趣；社區參與，扶持本土經濟發展，讓更多本地人參與保育工作。楊家明表示，社區參與方面香港相對較弱，漁護署正為西貢村民提供培訓，教導如何營運導賞團等，讓當地人覺得公園「自己都有份」。現時**地質公園**優質導賞員供應足夠，雖然可用英語介紹的特級導賞員不足十人，但不影響申報世界級，當局正加強培訓工作。

楊家明又指，要做到世界級標準，講解地質知識時避免使用「外星語」，做到讓小朋友都能理解是十分必要的。日本地質學家近年反思，他們以前使用的語言和展示的資料太過學術性，讓公眾難以理解，聞地質「色變」。系魚川**地質公園**曾因園內資料用語太難明，收到聯合國教科文組織黃牌。本港將參考筑波地質標本館做法，設立「地質之日」，並讓地球科學更平易近人。他透露，**地質公園**已達到申報世界級的標準，計劃於本年向聯合國提交申請。

介紹地質公園 勿用外星語

香港大搞地質公園，官員不惜到日本取經，結果其中一個最大得着，竟然是不要說「外星話」嚇怕人；怎麼搞地質公園會與外星人扯上關係？

話說漁護署考察小組上月到日本，參觀了當地的系魚川世界地質公園、山陰海岸地質公園，參考管理之餘，也希望藉此跟當地的地質公園保持緊密關係。

用詞太艱深 嚇怕市民

成員之一的長春社理事何小芳表示，香港地質公園跟山陰海岸地質公園有相似之處，如同樣有不少沙丘及海蝕洞，值得借鏡。

漁護署高級地質公園主任楊家明指，系魚川世界地質公園是世界一流的博物館，但曾因展覽牌內容太艱深，一度被有關當局拒絕列入世界級地質公園之列。楊指，專家經常不自覺用了充滿學術性字眼的「外星話」解釋，但市民會認為沉悶難明，部分日後會抗拒再參觀地質公園。因此，此行明白了博物館及展覽牌要做到深入淺出，不可以用學術性的「外星話」解釋，否則會嚇怕市民。

除了內容需淺白易明外，楊又指此行另一收穫，是發展地質公園先讓本地人了解地質公園的特性。現時，當局已訓練吉澳的村民成為導賞員，又在附近的酒樓展示地質公園的相片，冀助推廣及吸引更多市民參觀。

### 地質公園講解 避用「火星語」趕客

【本報訊】（記者 邱益忠）香港地質公園專責小組考察團訪問日本，為該園「升呢」為世界級地質公園「取經」。隨團考察的漁護署高級地質公園主任楊家明表示，為了吸引更多市民到地質公園觀光，公園避免採用專業術語等「火星語」趕客，改用較淺白的講解方式吸引市民。此外，現時公園共有逾百名導賞員，當中10人能夠用外語向遊客介紹地質公園，漁護署將繼續培訓更多導賞員。

#### 考察日本 交流保育策略

考察團上月24日至27日訪問日本，分別拜訪系魚川世界地質公園、山陰海岸地質公園、筑波地質標本館及自然博物館和地質中心，並與當地地質公園委員會成員會面，加深管理地質公園及推廣地貌保育的策略。

考察團成員之一的長春社理事何小芳表示，到訪當地的地質公園時，發現日本政府不單完美地保留公園的外貌，「公園提供各種活動予入場人士，如馬車、滑翔傘等，整個公園很有朝氣，而訪客教育中心亦有擔任義工的退休長者，向入場人士耐心地介紹公園」。而最讓何小芳感到意外的是，當地每年有數千名市民自願加入公園的除草隊，令沙丘免受雜草破壞。

#### 火星語講解千人只有1人聽

楊家明認為，考察讓專責小組明白，要提升市民對地質公園的興趣，首要條件是採用由淺入深的語言教育市民，「若用『火星語』去教導市民，1,000個可能只得1個有興趣。」

## 地質公園申請升世界級

【本報訊】漁農自然護理署計劃今年內向聯合國申請將地質公園「升呢」至世界級，署方指以公園現時的運作水平，申請成功應該沒問題。署方透露，現時正構思將地質公園的導賞員分為三級制，同時訓練居於地質公園附近的村民成為初級導賞員，有助申請「加分」，該署亦構思倣效日本推出地質公園紀念公仔，令地質公園更為普及。

楊家明（左）指上月底向日本「取經」後，擬倣效日本推出公園紀念公仔。

漁護署上月底派員前往參觀屬世界級的日本系魚川世界地質公園，以及欲申請為世界級的山陰海岸地質公園。漁護署高級地質公園主任楊家明表示，本港地質公園現時的運作水平，申請升格為世界級應該沒問題，但仍需改善本地參與和將地質知識變得普及易明。

### 導賞員三級制培訓村民

楊稱正構思將地質公園導賞員分為三級制，最高級為「超級導賞員」，即可以用外語交代岩石的知識；其次是「優質導賞員」及最初級的導賞員，前者可提供一般岩石的基本知識，後者大部分是公園附近的村民。現時正安排訓練課程予村民，約百多名村民參加，至於優質及超級導賞員，則分別有逾百人及十人。

## 系魚川24景點 地貌特色豐富

日本系魚川世界地質公園，位於系魚川靜岡構造綫的斷層綫以北，見證豐富的地質資源如何影響日本東西部獨特的飲食、方言及文化。系魚川整個城市已指定為地質公園，共有二十四個地質景點，展示豐富多樣的地貌特色，園內岩石歷史長達五億年。系魚川世界地質公園與香港地質公園，已建立姊妹公園合作關係。

日本山陰海岸地質公園於〇八年十二月成為日本國家級地質公園之一，準備於今年申報聯合國成為世界級地質公園。山陰海岸地質公園有豐富的地質景點，海岸綫呈鋸齒形，有海蝕洞、海蝕拱及海蝕柱等地理面貌。

公園內有獨特的玄武岩柱，海岸沙丘亦十分著名。此外，地質公園內有不同年齡的岩石，為一個真正的戶外地質博物館，達致科學普及化。

除保育地質資源，山陰海岸地質公園亦致力將地球科學普及化，設立多個遊客中心及博物館，展現公園內的地理及海洋資源。公園內有觀光船及地質導賞遊，而其本土經濟，尤其農業及漁業，亦受惠於旅遊發展蓬勃。

保育地質公園 漁護署赴日取經

香港地質公園是本港新景點，為加深了解如何管理公園及推廣保育訊息，漁農自然護理署及一班學者，上月專程到日本取經，希望有助香港今年申請成為國際級地質公園。另外，日本地質公園如何組成龐大的義工組織及提升市民參與投入，亦可堪香港借鏡。

考察團上月曾參觀日本系魚川世界地質公園，園內擁有廿四個地質景點，岩石歷史長達五億年。



### 地質公園導賞員分級

【本報訊】漁農自然護理署計劃今年內向聯合國申請將地質公園「升呢」至世界級，署方指以公園現時的運作水平，申請成功應該沒問題。署方透露，現時正構思將地質公園的導賞員分為三級制，最高級為「超級導賞員」，即可以用外語交代岩石的知識；其次是「優質導賞員」及最初級的導賞員，前者可提供一般岩石的基本知識，後者大部分是公園附近的村民。現時民政事務署正安排相關的訓練課程予有志的村民，約百多名村民先後參加。